



BANCO CENTRAL DE CHILE

INDICE ACTA N°775

- 775-01-990812 Banco Central de Chile - Mantención del Producto SYBASE - Memorándum N° 18 de la Gerencia de División Gestión y Desarrollo.
- 775-02-990812 Banco Central de Chile - Proyecto ventilación de bóvedas - Memorándum N° 19 de la Gerencia de División Gestión y Desarrollo.
- 775-03-990812 Comisión Nacional Encargada de Investigar la Existencia de Distorsiones en el Precio de las Mercaderías Importadas - Reemplaza suplente del señor Luis Oscar Herrera Barriga - Memorándum N° 17 de la Gerencia de División de Estudios.



BANCO CENTRAL DE CHILE

ACTA CORRESPONDIENTE A LA SESION ORDINARIA N° 775
DEL CONSEJO DEL BANCO CENTRAL DE CHILE
celebrada el jueves 12 de agosto de 1999

En Santiago de Chile, a 12 de agosto de 1999, siendo las 12.00 hrs. se celebra la Sesión Ordinaria N° 775 del Consejo del Banco Central de Chile, bajo la presidencia del titular don Carlos Massad Abud y con la asistencia del Vicepresidente don Jorge Marshall Rivera y de los consejeros señora María Elena Ovalle Molina, señor Pablo Piñera Echenique y señor Alfonso Serrano Spoerer.

Asisten, además, los señores:

Gerente General, don Camilo Carrasco Alfonso;
Fiscal y Ministro de Fe, don Miguel Angel Nacrur Gazali;
Abogado Jefe, don Jorge Carrasco Vásquez;
Gerente de División Comercio Exterior y Cambios
Internacionales, don Gustavo Díaz Vial;
Gerente de División de Estudios, don Felipe Morandé Lavín;
Gerente de División Internacional, don Guillermo Le Fort Varela;
Gerente de División Gestión y Desarrollo, don Carlos Pereira Albornoz;
Revisor General, don Mario Ulloa López;
Jefe de Prosecretaría, señora Cecilia Navarro García.

I. Resolución sobre Proyecto de Acta correspondiente a la Sesión N° 772, celebrada el 29 de julio de 1999.

El Presidente presenta a los señores miembros del Consejo el Proyecto de Acta correspondiente a la Sesión N° 772, celebrada el 29 de julio de 1999, cuya versión final se aprueba sin observaciones.

II. Temas tratados:

- Mantención del producto SYBASE.
- Proyecto de ventilación de bóvedas.
- Comisión Nacional Encargada de Investigar la Existencia de Distorsiones en el Precio de las Mercaderías Importadas – Reemplazo de suplente del señor Luis Oscar Herrera Barriga.



775-01-990812 - Banco Central de Chile – Mantención del producto SYBASE - Memorándum N° 18 de la Gerencia de División Gestión y Desarrollo.

El Gerente de División Gestión y Desarrollo señala que en la actual arquitectura de software del Banco Central se utiliza como software de Administración de Base de Datos Central el producto SYBASE, contratado con la empresa Sybase Informática Chile Ltda., representante exclusivo de dicho producto.

Por lo expuesto, solicita se faculte al Gerente de Administración y Contabilidad para autorizar el gasto correspondiente a la mantención del citado software para el año 1999, ascendente a UF 126,78 IVA incluido, mensual, con un costo total anual de UF 1.521,35 IVA incluido, gasto que se encuentra contemplado en el Presupuesto de 1999, manteniéndose en el mismo monto del año 1998.

Manifiesta el señor Pereira que mientras no se produzcan cambios en la actual plataforma tecnológica del Banco en lo que respecta al Administrador de Bases de Datos Central, se continuará utilizando el software SYBASE, por lo cual solicita que también se faculte al Gerente de Administración y Contabilidad para efectuar renovaciones sucesivas de este producto, mientras sea utilizado en la infraestructura computacional del Banco y se mantengan la plataforma y las condiciones de prestación de este servicio por parte de la empresa Sybase Informática Chile Limitada.

El Consejero señor Piñera reitera la conveniencia de que cuando el Consejo delegue facultades, éstas sean otorgadas a los Gerentes de División.

El Gerente General sugiere reemplazar, en el contrato de renovación, la frase: “..en las mismas condiciones que las condiciones contractuales actualmente vigentes...” por “..en las mismas o más favorables condiciones que las condiciones contractuales actualmente vigentes...”.

El Presidente consulta qué gastos hay involucrados en la renovación del contrato, contestando el señor Pereira que es el costo del contrato en sí, no es que el hecho de renovarlo implique un gasto.

El Consejo aprueba el proyecto en condiciones contractuales iguales o más favorables al Banco que las actuales y otorgando las facultades pertinentes al Gerente de División Gestión y Desarrollo.

El Consejo acordó lo siguiente:

1. Facultar al Gerente de División Gestión y Desarrollo para contratar la mantención del software SYBASE para el año 1999, con un costo total de UF 1.521,35 IVA incluido, con la empresa Sybase Informática Chile Limitada.
2. Facultar al Gerente de División Gestión y Desarrollo para renovar anualmente el contrato existente con la empresa Sybase Informática Chile Limitada, por la mantención del software SYBASE, en tanto se mantenga la actual plataforma tecnológica del Banco, que obliga a continuar utilizando dicho software, en las mismas o más favorables condiciones que las condiciones contractuales actualmente vigentes con la referida empresa, y que los gastos involucrados en la renovación del contrato se encuentren aprobados en el Presupuesto del Banco respectivo.



775-02-990812 - Banco Central de Chile – Proyecto ventilación de bóvedas – Memorandum N° 19 de la Gerencia de División Gestión y Desarrollo.

El Gerente de División Gestión y Desarrollo señala que para el presente año se programó la ejecución del proyecto destinado a dotar a las bóvedas de la Tesorería General de instalaciones de inyección y extracción de aire, que permitan una adecuada ventilación de esos recintos, con el consiguiente beneficio en términos de mejores condiciones de trabajo para los funcionarios que deben laborar en ellas, así como evitar los efectos ambientales que se propagan a las demás dependencias del Banco.

Con el fin de llevar a cabo este proyecto, cuyo estudio de ingeniería fue desarrollado durante 1998, se coordinaron distintas acciones por parte de la Tesorería General, la Gerencia de Administración y Contabilidad y el Departamento de Seguridad, de forma de definir los distintos requerimientos involucrados en la ejecución del proyecto. Adicionalmente, para verificar aspectos constructivos, se realizaron trabajos de perforación en una de las bóvedas, trabajos que permitieron confirmar la factibilidad de las obras a ejecutar y generar una mejor estimación de sus costos.

Manifiesta el señor Pereira que en el detalle de costos del proyecto se contemplan los valores de cotizaciones presentadas por las empresas que se han considerado pertinentes, dada la naturaleza de los elementos a adquirir o instalar, o de los trabajos a ejecutar, así como aspectos tecnológicos o de seguridad, según las siguientes situaciones:

- a) Suministro e instalación de equipos Ductlock. Corresponden a dumpers o dispositivos de seguridad definidos en el proyecto desarrollado, que proveen condiciones de operación y seguridad adecuados a las características de los recintos de bóvedas del Banco y que son instalados por BASH. Costo Equipos: US\$ 55.308,96 (equivalente a \$ 28.629.024), Instalaciones: \$ 5.876.400. Costo total: \$ 34.505.424.
- b) Suministro e instalación de tablero eléctrico y comando para equipos Ductlock. Estos elementos también son provistos e instalados por BASH, en tanto están asociados a los equipos importados por esa empresa. Costo: \$ 3.961.732.
- c) Puertas de seguridad. Provistas e instaladas por BASH, por corresponder al tipo de instalaciones existentes en general en las áreas restringidas del Banco. Costo: \$ 1.836.422.
- d) Ductos interiores y exteriores y equipos de ventilación y extracción. Se cotizó a sólo dos empresas, Calvo y Cía. e ISEM, por razones de seguridad, pues corresponden a aquellas que han realizado trabajos en el Banco en áreas de carácter restringido, resultando más conveniente la cotización de Calvo y Cía. Costo Ductos Exteriores y Equipos: \$ 23.419.806, Ductos Interiores: \$ 4.720.256. Costo total: \$ 28.140.062.
- e) Perforaciones en muros de bóvedas y obras civiles en exteriores, recintos interiores y en áreas de Tesorería. Para los trabajos de perforaciones en los muros de las bóvedas, dada su complejidad e incertidumbre sobre algunos aspectos constructivos, se solicitó cotizaciones a valores unitarios por estos trabajos a dos empresas especialistas, Jaime Alcalde H. y Montero Ingeniería y Construcciones, resultando más conveniente la cotización de Jaime Alcalde H. Esta empresa ya ejecutó los trabajos de perforación en una bóveda, para testear las condiciones de ejecución de estas obras, obteniéndose resultados satisfactorios de su cometido, por lo cual se le requirió cotización por otras obras civiles a ejecutar. Costo Perforaciones: \$ 22.773.303, Obras Civiles: \$ 31.067.342. Costo total: \$ 53.840.645.



- f) Canalizaciones eléctricas y cableado. Se cotizó a sólo dos empresas, Melcott y Conelse, por las mismas razones del punto d), resultando más conveniente la cotización de Melcott. Costo: \$ 4.156.314.

Manifiesta el Gerente de División Gestión y Desarrollo que como resultado de todas las partidas contempladas en este proyecto y señaladas precedentemente, se ha estimado un costo total que asciende a \$ 126.440.599, proponiendo la Gerencia de Administración y Contabilidad realizarlo mediante la contratación o adquisición con las empresas ya indicadas para cada partida.

Agrega el señor Pereira que en el Presupuesto de Gastos de Administración e Inversión para el presente año se han incluido \$ 126.000.000 para cubrir los gastos de esta inversión.

El Consejo acordó facultar al Gerente de División Gestión y Desarrollo para efectuar las adquisiciones y contrataciones de obras e instalaciones necesarias para ejecutar el proyecto de ventilación de bóvedas del edificio Agustinas, con un costo total estimado de \$ 126.440.599, de acuerdo con el siguiente detalle:

a. Empresa BASH:

- Suministro de 6 equipos Ductlock 636	US\$	55.308,96
- Instalación mecánica y conexión de equipos	\$	5.876.400
- Suministro e instalación tablero eléctrico y comando	\$	3.961.732
- Suministro e instalación 3 puertas de seguridad	\$	1.836.422

b. Empresa Calvo y Cía.:

- Suministro e instalación de ductos exteriores y equipos VIN y VEX	\$	23.419.806
- Suministro e instalación de ductos interiores	\$	4.720.256

c. Empresa Jaime Alcalde H.:

- Perforaciones en muros de bóvedas	\$	22.773.303
- Obras civiles en exterior, interior y en áreas Tesorería	\$	31.067.342

d. Empresa Melcott:

- Canalizaciones eléctricas y cableado	\$	4.156.314
--	----	-----------

775-03-990812 - Comisión Nacional Encargada de Investigar la Existencia de Distorsiones en el Precio de las Mercaderías Importadas – Reemplaza suplente del señor Luis Oscar Herrera Barriga – Memorandum N° 17 de la Gerencia de División de Estudios.

El Gerente de División de Estudios señala que conforme al artículo 11 de la Ley N° 18.525, de 1986, corresponde al Banco Central de Chile designar dos miembros titulares y dos suplentes de la Comisión Nacional Encargada de Investigar la Existencia de Distorsiones en el Precio de las Mercaderías Importadas.

Por Acuerdos N°s. 487-02-960307 y 609-02-970619 se designaron como representantes titulares del Banco Central de Chile ante la mencionada Comisión a los señores



BANCO CENTRAL DE CHILE

Sesión N° 775

12.08.99

5.-

Ricardo Vicuña Poblete y Luis Oscar Herrera Barriga, y como representantes suplentes a don Gustavo Díaz Vial y a doña Andrea Nélide Butelmann Peisajoff.

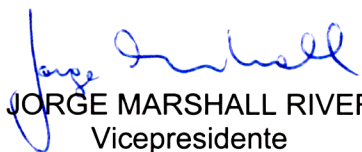
Debido a que la señora Butelmann Peisajoff hará uso de su Permiso Maternal a partir del 19 de julio de 1999, el Gerente de la División de Estudios propone designar al señor Sergio Lehmann Beresi, Jefe del Departamento Economía y Finanzas Internacionales, en su reemplazo.

El Gerente de la División Internacional señala que dada la naturaleza del reemplazo que es de carácter temporal, debiera indicarse un plazo más definido para el señor Lehmann.

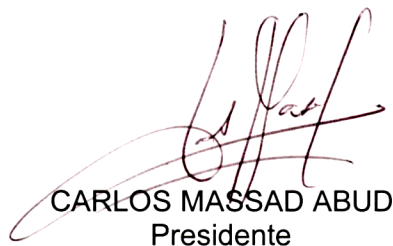
El Presidente indica que la intención del Consejo es que esta designación sea por el período en que dure el permiso maternal de la señora Butelman.

En mérito de lo anterior, el Consejo acordó designar a don Sergio Lehmann Beresi, Jefe de Departamento Economía y Finanzas Internacionales, como reemplazante de doña Andrea Nélide Butelman Peisajoff en la suplencia de don Luis Oscar Herrera Barriga, ante la Comisión Nacional Encargada de Investigar la Existencia de Distorsiones en el Precio de las Mercaderías Importadas.

No habiendo más temas que tratar, se levanta la Sesión a las 12.15 hrs.



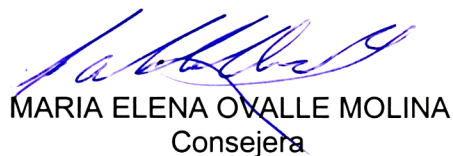
JORGE MARSHALL RIVERA
Vicepresidente



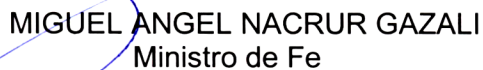
CARLOS MASSAD ABUD
Presidente



PABLO PIÑERA ECHENIQUE
Consejero



MARIA ELENA OVALLE MOLINA
Consejera



MIGUEL ANGEL NACRUR GAZALI
Ministro de Fe



ALFONSO SERRANO SPOERER
Consejero